



FiberLert™-125

FiberLert, 850 nm to 1625 nm
Light Detector

Safety Information

⚠ Warning
To prevent personal injury and for safe operation of the Product:

- Read all safety information before you use the Product.
- Do not use the Product if it operates incorrectly.
- Do not use the Product if it is altered or damaged.
- Before each use, examine the Product. Look for cracks or missing plastic.
- Do not use the Product around explosive gas, vapor, or in damp or wet environments.
- Do not use the Product if the LightBeat™ feature does not flash.
- Have an approved technician repair the Product.
- Replace all batteries with fresh batteries of the same manufacturer and type to prevent battery leakage.
- Remove the batteries if the Product is not used for an extended period of time. If the batteries are not removed, battery leakage may result.
- Repair the Product before use if the battery leaks. Battery leakage may damage the Product.
- Batteries contain hazardous chemicals that can cause burns or explode. If exposure to chemicals occurs, clean with water and get medical aid.
- Clean the endface with a lint-free cloth and 99 % isopropyl alcohol or an NFC-SOLVENTPEN.

	Consult user documentation.
	WARNING. RISK OF DANGER.
	This product complies with the WEEE Directive marking requirements. The affixed label indicates that you must not discard this electrical/electronic product in domestic household waste. Product Category: With reference to the equipment types in the WEEE Directive Annex I, this product is classed as category 9 "Monitoring and Control Instrumentation" product. Do not dispose of this product as unsorted municipal waste.

Operating Temperature: -10 °C to 50 °C (14 °F to 122 °F)
Storage Temperature: -20 °C to 50 °C (-4 °F to 122 °F)
Operating Relative Humidity: 95 % 10 °C to 35 °C (50 °F to 95 °F); 75 % 35 °C to 50 °C (95 °F to 122 °F); <10 °C (<50 °F), non-condensing

PN 5313681
September 2021
©2021 Fluke Corporation. All rights reserved.
Specifications are subject to change without notice.
Fluke Corporation
P.O. Box 9090 Everett, WA 98206-9090 U.S.A.
Fluke Europe B.V.
P.O. Box 1186 5602 BD Eindhoven The Netherlands
+1-425-446-5500info@flukenetworks.com

Altitude: 3000 m
Electromagnetic Compatibility (EMC):
International: IEC 61326-1: Portable Electromagnetic Environment; CISPR 11: Group 1, Class B
Group 1: Equipment has intentionally generated and/or use conductively coupled radio-frequency energy which is necessary for the internal functioning of the equipment itself.
Class B: Equipment is suitable for use in domestic establishments and in establishments directly connected to a low voltage power supply network which supplies buildings used for domestic purposes.
KCC: Applies to use in Korea only. Class A Equipment (Industrial Broadcasting & Communication Equipment)^[1]
[1] This product meets requirements for industrial (Class A) electromagnetic wave equipment and the seller or user should take notice of it. This equipment is intended for use in business environments and is not to be used in homes.
USA (FCC): 47 CFR 15 subpart B. This product is considered an exempt device per clause 15.103.

LIMITED WARRANTY
This Fluke product will be free from defects in material and workmanship for 2 years from the date of purchase. This warranty does not cover fuses, disposable batteries, or damage from accident, neglect, misuse, alteration, contamination, or abnormal conditions of operation or handling. Resellers are not authorized to extend any other warranty on Fluke's behalf. To obtain service during the warranty period, contact your nearest Fluke authorized service center to obtain return authorization information, then send the product to that Service Center with a description of the problem.
THIS WARRANTY IS YOUR ONLY REMEDY. NO OTHER WARRANTIES, SUCH AS FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE EXPRESSED OR IMPLIED. FLUKE IS NOT LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LOSSES, ARISING FROM ANY CAUSE OR THEORY. Since some states or countries do not allow the exclusion or limitation of an implied warranty or of incidental or consequential damages, this limitation of liability may not apply to you.
11/99

(French)

Consignes de sécurité

- ⚠ Avertissement**
Pour éviter toute lésion corporelle et garantir une utilisation sûre de l'appareil :
- Lire toutes les consignes de sécurité avant d' utiliser le produit.
 - Ne pas utiliser le produit s'il ne fonctionne pas correctement.
 - Ne pas utiliser le produit s'il est modifié ou endommagé.
 - Examiner l' appareil avant chaque utilisation. Rechercher d' éventuels éléments en plastique manquants ou fissures.
 - Ne pas utiliser le produit à proximité de gaz explosifs, de vapeurs ou dans des environnements humides ou mouillés.
 - Ne pas utiliser le produit si la fonction LightBeat™ ne clignote pas.
 - Toute réparation du produit doit être effectuée par un technicien agréé.
 - Remplacer toutes les piles par des piles neuves du même fabricant et du même type afin d' éviter les fuites.

- Retirer les piles si le produit n' est pas utilisé pendant une période prolongée. Si les piles ne sont pas retirées, elles peuvent fuir et endommager le produit.
- Réparer le produit avant de l' utiliser en cas de fuite des piles. Une fuite des piles peut endommager le produit.
- Les batteries contiennent des produits chimiques dangereux qui peuvent provoquer des brûlures ou exploser. En cas d' exposition à des produits chimiques, nettoyer avec de l' eau et consulter un médecin.
- Nettoyer l' extrémité à l' aide d' un chiffon non pelucheux et d' alcool isopropylique à 99 % ou d' un NFC-SOLVENTPEN.

	Consulter la documentation utilisateur.
	AVERTISSEMENT. DANGER.
	Ce produit est conforme aux normes de marquage de la directive WEEE. La présence de cette étiquette indique que cet appareil électrique/électronique ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Catégorie de produit : Ce produit est classé parmi les « Instruments de surveillance et de contrôle » de catégorie 9 en référence aux types d' équipements mentionnés dans l' Annexe I de la directive WEEE. Ne pas jeter ce produit avec les déchets ménagers non triés.

Température de fonctionnement : -10 °C à 50 °C
Température de stockage : -20 °C à 50 °C
Humidité relative de fonctionnement : 95 % 10 °C à 35 °C; 75 % 35 °C à 50 °C; <10 °C, sans condensation
Altitude : 3000 m
Compatibilité électromagnétique (CEM) :
International : CEI 61326-1: Portable Electromagnetic Environment; CISPR 11 : Groupe 1, Classe B
Groupe 1 : Un équipement a généré et/ou utilise de manière délibérée une énergie en radiofréquence couplée de manière conductrice qui est nécessaire pour le fonctionnement interne de l' équipement.
Classe B : Cet appareil peut être utilisé sur les sites domestiques et ceux qui sont reliés directement à un réseau d' alimentation faible tension qui alimente les sites à usage domestique.
KCC: S' applique à l' utilisation en Corée uniquement. Equipement de classe A (Equipement de communication et diffusion industriel)^[1]
[1] Ce produit respecte les exigences des équipements industriels émettant des ondes électromagnétiques (classe A) et le vendeur ou l' utilisateur doit en être informé. Cet équipement est destiné à une utilisation dans des environnements professionnels et non à domicile.
Etats-Unis (FCC) : 47 CFR 15 sous-partie B. Ce produit est considéré comme exempté conformément à la clause 15.103.

GARANTIE ETENDUE
La société Fluke garantit l' absence de vices matériel et de fabrication de ses produits pendant une période de deux ans à compter de la date d' achat. Cette garantie ne s' applique pas aux fusibles, aux piles jetables ni à tout produit mal utilisé, modifié, contaminé, négligé ou endommagé par accident ou soumis à des conditions anormales d' utilisation et de manipulation. Les distributeurs ne sont pas autorisés à appliquer une autre garantie au nom de Fluke. Pour bénéficier de la garantie, mettez-vous en rapport avec le Centre de service agréé Fluke le plus proche pour recevoir les

références d' autorisation de renvoi, puis envoyez le produit, accompagné d' une description du problème.
CETTE GARANTIE CONSTITUE VOTRE SEUL ET UNIQUE RECOURS. ELLE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, PAR EXEMPLE D' ADEQUATION A UNE FIN PARTICULIERE, QU' ELLE SOIT EXPRESSE OU IMPLICITE.
FLUKE NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE D' AUCUN DOMMAGE PARTICULIER, INDIRECT, ACCIDENTEL OU CONSECUTIF, NI D' AUCUN DEGAT OU D' AUCUNE PERTE DE DONNEES, SUR UNE BASE CONTRACTUELLE, EXTRA-CONTRACTUELLE OU AUTRE. Etant donné que certains pays ou états n' admettent pas les limitations d' une condition de garantie implicite, ou l' exclusion ou la limitation de dégâts accidentels ou consécutifs, il se peut que les limitations et les exclusions de cette garantie ne s' appliquent pas à chaque acheteur.

11/99

((German)

Sicherheitsinformationen

- ⚠ Warnung**
Zur Vorbeugung von Verletzungen und für den sicheren Betrieb des Produkts sind die folgenden Empfehlungen zu beachten:
- Vor dem Gebrauch des Produkts sämtliche Sicherheitsinformationen aufmerksam lesen.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es nicht richtig funktioniert.
 - Falls das Produkt technisch verändert wurde oder beschädigt ist, darf das Produkt nicht verwendet werden.
 - Das Produkt vor jeder Verwendung überprüfen. Auf Risse oder fehlende Kunststoffteile prüfen.
 - Das Gerät nicht in der Nähe von explosiven Gasen, Dämpfen oder in feuchten oder nassen Umgebungen verwenden.
 - Das Produkt nicht verwenden, wenn die LightBeat™-Funktion nicht blinkt.
 - Lassen Sie das Produkt von einem zugelassenen Techniker reparieren.
 - Alle Akkus mit neuen Akkus des gleichen Herstellers und Typs ersetzen, um ein Auslaufen zu verhindern.
 - Die Akkus müssen herausgenommen werden, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird. Werden die Batterien nicht entfernt, kann es zum Auslaufen der Akkus kommen.
 - Sollte ein Akku ausgelaufen sein, muss das Produkt vor einer erneuten Inbetriebnahme repariert werden. Durch Auslaufen der Akkus kann das Produkt beschädigt werden.
 - Akkus enthalten gefährliche Chemikalien, die Verbrennungen oder Explosionen verursachen können. Wenn Sie Chemikalien ausgesetzt wurden, reinigen Sie die Stelle mit Wasser, und holen Sie medizinische Hilfe.
 - Die Endfläche mit einem fusselfreien Tuch und 99 %igem Isopropylalkohol oder einem NFC-SOLVENTPEN reinigen.

	Benutzerdokumentation beachten.
	WARNUNG. GEFAHR.
	Dieses Gerät entspricht den Kennzeichnungsvorschriften der WEEE-Richtlinie. Das angebrachte Etikett weist darauf hin, dass dieses elektrische/elektronische Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Produktkategorie: In Bezug auf die Gerätetypen in Anhang I der WEEE-Richtlinie ist dieses Gerät als Produkt der Kategorie 9 „Überwachungs- und Kontrollinstrument“, klassifiziert. Dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

Betriebstemperatur: -10 °C bis 50 °C
Lagerungstemperatur: -20 °C bis 50 °C
Relative Feuchte (Betrieb): 95 % 10 °C bis 35 °C; 75 % 35 °C bis 50 °C; <10 °C, nicht kondensierend
Höhe: 3000 m
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV):
International: IEC 61326-1: Tragbare elektromagnetische Umgebung; CISPR 11: Gruppe 1, Klasse B
Gruppe 1: Das Gerät verfügt über absichtlich erzeugte und/oder nutzt über Leiter eingekoppelte Hochfrequenzenergie, die für die internen Funktionen des Geräts selbst notwendig ist.
Klasse B: Geräte sind für die Verwendung in häuslichen Einrichtungen sowie für Einrichtungen, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind, das private Haushalte versorgt.
KCC: Gilt nur für die Verwendung in Korea. Gerät der Klasse A (Industrielle Rundfunk- und Kommunikationsgeräte)^[1]
[1]Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen an mit elektromagnetischen Wellen arbeitende Geräte für industrielle Umgebungen (Klasse A). Dies ist vom Verkäufer oder Anwender zu beachten. Dieses Gerät ist für die Verwendung in betrieblichen Umgebungen gedacht und sollte nicht privat verwendet werden.

USA (FCC): 47 CFR 15, Teilabschnitt B. Dieses Produkt gilt nach Klausel 15.103 als ausgenommen

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

Fluke gewährleistet, dass dieses Produkt für die Dauer von zwei Jahren ab dem Kaufdatum frei von Material- und Fertigungsdefekten sein wird. Diese Garantie gilt nicht für Sicherungen, Einwegbatterien oder Schäden durch Unfälle, Vernachlässigung, Missbrauch, Modifikation, Verunreinigung oder abnormale Betriebsbedingungen oder unsachgemäße Handhabung. Die Verkaufsstellen sind nicht dazu berechtigt, diese Gewährleistung im Namen von Fluke zu erweitern. Um während des Garantiezeitraums Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene von Fluke autorisierte Servicezentrum, um Rücknahmeinformationen zu erhalten, und senden Sie dann das Produkt mit einer Beschreibung des Problems an dieses Servicezentrum.
DIESE GARANTIE STELLT DEN EINZIGEN RECHTSANSPRUCH DAR. ES WERDEN KEINE WEITEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER IMPLIZIERTEN RECHTSANSPRÜCHE, Z. B. EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, ERTEILT. FLUKE HAFTET NICHT FÜR SPEZIELLE, UNMITTELBARE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN ODER VERLUSTE, UNABHÄNGIG VON DER URSACHE ODER THEORIE. Weil einige Staaten oder Länder den Ausschluss oder die Einschränkung einer implizierten Gewährleistung sowie von Begleit- oder Folgeschäden nicht zulassen, ist diese Gewährleistungsbeschränkung möglicherweise für Sie nicht gültig.

11/99

(Italian)

Informazioni sulla sicurezza

⚠ Avvertenza

- Per evitare lesioni personali e utilizzare il prodotto in modo sicuro:
- Prima di utilizzare il Prodotto, leggere tutte le informazioni sulla sicurezza.
 - Non utilizzare il Prodotto in caso di funzionamento non corretto.
 - Non utilizzare il Prodotto se alterato o danneggiato.

- Esaminare sempre il Prodotto prima dell'uso. Verificare che non vi siano incrinature e che non manchino parti di plastica.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di gas esplosivi o vapore oppure in ambienti umidi o bagnati.
- Non utilizzare il prodotto se la funzione LightBeat™ non lampeggia.
- Far riparare il Prodotto da un tecnico autorizzato.
- Sostituire tutte le batterie con batterie nuove dello stesso tipo e costruttore per evitare perdite dalle batterie.
- Rimuovere le batterie se il prodotto non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato. La mancata rimozione delle batterie può causare una perdita dalle stesse.
- In caso di perdite delle batterie, riparare il prodotto prima dell'utilizzo. Eventuali perdite delle batterie possono danneggiare il prodotto.
- Le batterie contengono prodotti chimici pericolosi, che potrebbero provocare ustioni o esplosioni. In caso di esposizione ad agenti chimici, lavare con acqua e consultare un medico.
- Pulire la superficie con un panno privo di lanugine e alcol isopropilico al 99 % o con NFC-SOLVENTPEN.

	Consultare la documentazione per l'utente.
	AVVERTENZA. PERICOLO.
	Questo prodotto risponde ai requisiti di etichettatura della direttiva RAEE. Il simbolo apposto indica che non si deve smaltire questo prodotto elettrico/elettronico in un contenitore per rifiuti domestici. Categoria del prodotto: con riferimento ai tipi di apparecchiatura contenuti nell'allegato I della direttiva RAEE, questo prodotto rientra nella categoria 9 "Strumentazione di monitoraggio e controllo". Non smaltire questo prodotto insieme ad altri rifiuti solidi non differenziati.

Temperatura di funzionamento: Da -10 °C a 50 °C
Temperatura di immagazzinaggio: Da -20 °C a 50 °C
Umidità di esercizio relativa: 95% da 10 °C a 35 °C; 75 % da 35 °C a 50 °C; <10 °C,, senza condensa
Altitudine: 3000 m
Compatibilità elettromagnetica (EMC): Dal resto del mondo: IEC 61326-1: Ambiente elettromagnetico di base; CISPR 11: Gruppo 1, Classe B
Gruppo 1: L'attrezzatura genera intenzionalmente e/o utilizza energia con frequenza radio ad accoppiamento conduttivo, necessaria per il funzionamento interno dello strumento stesso.
Classe B: L'attrezzatura è idonea all'uso in ambienti domestici e nelle apparecchiature collegate direttamente a una rete di alimentazione a bassa tensione che è adatta a edifici per scopi domestici.
KCC: Si applica solo all'utilizzo in Corea. Apparecchiatura di classe A (broadcasting industriale e apparecchiature di comunicazione)^[1]
[1] Questo prodotto soddisfa i requisiti per apparecchiature industriali (Classe A) a onde elettromagnetiche e il venditore o l'utente deve prenderne nota. Questa apparecchiatura è destinata all'uso in ambienti aziendali e non deve essere utilizzata in ambienti domestici.

USA (FCC): 47 CFR 15 subpart B. Questo prodotto è considerato dispositivo esente ai sensi della clausola 15.103.

GARANZIA LIMITATA
Questo prodotto Fluke sarà esente da difetti di materiale e fabbricazione per due anni a decorrere dalla data di acquisto. La garanzia non copre fusibili, batterie usa e getta o i danni dovuti a incidenti, negligenza, uso improprio, alterazione, contaminazione o condizioni anomale di funzionamento o manipolazione. I rivenditori non sono autorizzati a offrire nessun'altra garanzia a nome di Fluke. Per richiedere assistenza durante il periodo di garanzia e ottenere informazioni per l'autorizzazione alla resa del prodotto, contattare il più vicino centro autorizzato di assistenza Fluke descrivendo il problema, quindi inviare loro il prodotto.
LA PRESENTE GARANZIA È IL SOLO RIMEDIO A DISPOSIZIONE DELL'ACQUIRENTE. NON VENGONO RICONOSCIUTE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, QUALI LE GARANZIE DI IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO. FLUKE NON SARÀ RESPONSABILE PER EVENTUALI PERDITE O DANNI SPECIALI, INDIRETTI, ACCIDENTALI O CONSEGUENZIALI DERIVANTI DA QUALSIASI CAUSA O TEORIA. Poiché alcuni Stati o Paesi non consentono l'esclusione o la limitazione di una garanzia implicita o quella per i danni accidentali o consequenziali, la presente limitazione di responsabilità potrebbe non essere applicabile all'acquirente.
11/99

(Spanish)

Información sobre seguridad

⚠ Advertencia

Para evitar lesiones personales y para un uso seguro del Producto:

- Lea toda la información de seguridad antes de utilizar el producto.
- No utilice el Producto si funciona de manera incorrecta.
- No utilice el Producto si se ha modificado o si está dañado.
- Examine el Producto antes de cada uso. Examine el Producto para ver si hay grietas o si falta plástico.
- No utilice el Producto cerca de gases o vapores explosivos, ni en ambientes húmedos o mojados.
- No utilice el Producto si la función LightBeat™ no parpadea.
- La reparación del Producto solo puede efectuarla un técnico autorizado.
- Sustituya todas las pilas por pilas nuevas del mismo fabricante y tipo para evitar fugas.
- Retire las pilas si el Producto no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo. Si las pilas no se retiran, podrían producirse fugas.
- Repare el Producto antes de su uso si las pilas presentan fugas. Las fugas de las pilas pueden dañar el producto.
- Las pilas contienen sustancias químicas peligrosas que pueden causar quemaduras o explosiones. Si se produce una exposición a sustancias químicas, limpie con agua y busque asistencia médica.
- Limpie el extremo con un paño que no deje pelusa y alcohol isopropílico al 99 % o con el NFC-SOLVENTPEN.

	Consulte la documentación del usuario.
	ADVERTENCIA. PELIGRO.

11/99

	Este producto cumple con los requisitos de marcado de la directiva WEEE. La etiqueta adherida indica que no debe desechar este producto eléctrico o electrónico con los residuos domésticos. Categoría de producto: En referencia a los tipos de equipo incluidos en el Anexo I de la directiva WEEE, este producto se clasifica dentro de la categoría 9: "Instrumentos de vigilancia y control". No desheche este producto como residuo urbano sin clasificar.
--	--

Temperatura de funcionamiento: -10 °C a 50 °C
Temperatura de almacenamiento: -20 °C a 50 °C
Humedad relativa en funcionamiento: 95 %, 10 °C a 35 °C; 75 %, 35 °C a 50 °C; <10 °C, sin condensación
Altitud: 3000 m
Compatibilidad electromagnética (EMC):
Internacional: IEC 61326-1: Entorno electromagnético portátil; CISPR 11: Grupo 1, Clase B
Grupo 1: El equipo genera de manera intencionada o utiliza energía de radiofrecuencia de acople conductivo necesaria para el funcionamiento interno del propio equipo.
Clase B: El equipo es adecuado para su uso en el ámbito doméstico y establecimientos conectados directamente a la red de alimentación de bajo voltaje que abastece a los edificios destinados a fines domésticos.
KCC: Únicamente aplicable para su uso en Corea. Equipo de Clase A (Equipo de emisión y comunicación industrial)^[1]
[1] Este producto cumple con los requisitos para equipos industriales (Clase A) de ondas electromagnéticas y el vendedor o usuario debe tener esto en cuenta. Este equipo está diseñado para usarse en entornos comerciales y no debe utilizarse en entornos domésticos.
EE.UU.(FCC): 47 CFR 15 subparte B. Este producto se considera exento según la cláusula 15.103.

GARANTÍA LIMITADA
Se garantiza que este producto de Fluke no tendrá defectos en los materiales ni en la mano de obra durante 2 años a partir de la fecha de adquisición. Esta garantía no incluye fusibles, baterías desechables ni daños por accidente, negligencia, mala utilización, modificación, contaminación o condiciones anómalas de funcionamiento o manipulación. Los revendedores no están autorizados para otorgar ninguna otra garantía en nombre de Fluke. Para obtener servicio de garantía, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado por Fluke más cercano para obtener información sobre autorización de devoluciones, y envíe el producto a dicho centro de servicio con una descripción del problema.

ESTA GARANTÍA ES SU ÚNICO RECURSO. NO EXISTE NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, COMO LAS DE IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO Y OTRAS. FLUKE NO SE HACE RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO, PARTICULAR, NI DERIVADO QUE SE PUEDA ALEGAR CON BASE EN CAUSA O TEORÍA ALGUNA. Dado que algunos estados o países no permiten la exclusión o limitación de las garantías implícitas de daños incidentales o derivados, es posible que este límite de responsabilidad no se aplique a usted.

11/99

(Portuguese)

Informações de segurança

Atenção

Para evitar ferimentos e para uma operação segura do Produto:

- Leia todas as informações de segurança antes de usar o Produto.
- Não use o Produto se ele não estiver funcionando normalmente.
- Não use o Produto se ele estiver alterado ou danificado.
- Sempre examine o Produto antes de usar. Verifique se há alguma rachadura ou algum pedaço de plástico faltando.
- Não use o Produto em áreas próximas a gases explosivos, vapor ou em ambientes úmidos ou molhados.

- Não utilize o Produto se o recurso LightBeat™ não piscar.
- Solicite que um técnico aprovado conserte o Produto.
- Substitua todas as pilhas e baterias por pilhas e baterias novas que sejam do mesmo fabricante e do mesmo tipo, para evitar que ocorra vazamento.
- Retire pilhas e baterias se o Produto não for utilizado por um período prolongado. Se as pilhas e baterias não forem removidas, podem ocorrer vazamentos.
- Se ocorrer vazamento de pilhas ou baterias, conserte o Produto antes de usá-lo. O vazamento de pilhas e baterias pode danificar o Produto.
- Pilhas e baterias contêm substâncias químicas perigosas que podem causar queimaduras ou explodir. Se houver exposição a produtos químicos, limpe com água e obtenha ajuda médica.
- Limpe a superfície com um pano sem fipos e álcool isopropílico 99 % ou uma caneta NFC-SOLVENTPEN.

	Consulte a documentação do usuário.
⚠	ADVERTÊNCIA. PERIGO.
	Este produto está em conformidade com os requisitos de identificação da Diretiva WEEE. O rótulo fixado indica que você não deve descartar esse produto elétrico/eletrônico junto com o lixo doméstico. Categoria do produto: Com referência aos tipos de equipamento no Anexo I da Diretiva WEEE, esse produto está classificado na categoria 9, de "Monitoramento e instrumentação de controle". Não o descarte junto com os resíduos urbanos não separados.

Temperatura de operação: -10 °C a 50 °C
Temperatura de armazenagem: -20 °C a 50 °C
Umidade relativa de operação: 95 % 10 °C a 35 °C; 75 % 35 °C a 50 °C; <10 °C, sem condensação
Altitude: 3000 m
Compatibilidade Eletromagnética (EMC):
Internacional: IEC 61326-1: Ambiente eletromagnético portátil; CISPR 11: Grupo 1, Classe B
Grupo 1: O Equipamento gerou intencionalmente e/ou usa energia de radiofrequência acoplada de forma condutora, a qual é necessária para o funcionamento interno do próprio equipamento.

Classe B: Equipamento adequado para o uso em estabelecimentos domésticos e os diretamente conectados a uma rede com fonte de alimentação de baixa tensão, que alimenta edifícios usados para fins domésticos.
KCC: Aplica-se ao uso somente na Coreia.
Equipamento de Classe A [Equipamento para transmissão e comunicação industrial] ^[1]
[1] Este produto está em conformidade com as exigências para equipamentos industriais de ondas eletromagnéticas (Classe A), e o vendedor ou usuário deve estar ciente disso. Este equipamento é indicado para uso em ambientes empresariais e não deve ser utilizado em ambientes domésticos.
EUA (FCC): 47 CFR 15 subparte B. Este produto é considerado um dispositivo isento de acordo com a cláusula 15.103.

GARANTIA LIMITADA

A Fluke garante que este produto não apresentará defeitos de material nem de mão-de-obra durante o prazo de 2 (dois) anos da data da compra. Esta garantia não cobre fusíveis, baterias ou pilhas descartáveis, nem danos devidos a acidente, negligência, uso inadequado, alterações, contaminação, ou condições anormais de operação ou manuseio. Os revendedores não estão autorizados a ampliar de nenhuma forma a garantia em nome da Fluke. Para obter serviços durante o prazo da garantia, contate o centro de assistência técnica autorizado Fluke mais próximo e peça informações sobre autorização de devolução. Depois disso, mande o produto para esse Centro de Assistência Técnica e inclua uma descrição do problema.

ESTA GARANTIA É O ÚNICO RECURSO DO COMPRADOR. NÃO É CONCEDIDA NENHUMA OUTRA GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, TAL COMO GARANTIA DE ADEQUAÇÃO DO PRODUTO PARA UM DETERMINADÓ FIM. A FLUKE NÃO SE RESPONSABILIZA POR NENHUM DANO OU PERDA, INCIDENTAL OU CONSEQUENCIAL, QUE POSSA OCORRER POR QUALQUER MOTIVO OU QUE SEJA DECORRENTE DE QUALQUER TEORIA JURÍDICA. Como alguns estados ou países não permitem a exclusão ou limitação de uma garantia implícita, nem de danos incidentais ou consequentes, esta limitação de responsabilidade pode não ser aplicável no seu caso.

11/99

(Dutch)

Veiligheidsinformatie

⚠ Waarschuwing

Om persoonlijk letsel te voorkomen en veilig met het product te werken, moet u:

- Lees alle veiligheidsinformatie voordat u het product gebruikt.
- Gebruik het product alleen als het correct werkt.
- Gebruik het product niet als het gewijzigd of beschadigd is.
- Controleer het product telkens vóór gebruik. Controleer op barsten of ontbrekende kunststof.
- Gebruik het product niet bij explosiegevaarlijke gassen of dampen of in vochtige of natte omgevingen.
- Gebruik het product niet als de LightBeat™-functie niet knippert.
- Laat het product uitsluitend repareren door een erkende monteur.

- Vervang alle batterijen door nieuwe batterijen van dezelfde fabrikant en van hetzelfde type om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Verwijder de batterijen wanneer het product gedurende een lange periode niet zal worden gebruikt. Als de batterijen niet worden verwijderd, kunnen de batterijen gaan lekken.
- Bij lekkage van de batterij, het product eerst repareren vóór gebruik. Batterijlekkage kan het product beschadigen.
- Batterijen bevatten gevaarlijke chemische stoffen die brandwonden of explosies kunnen veroorzaken. Bij contact met chemische stoffen, reinigen met water en een arts raadplegen.
- Reinig het uiteinde met een pluisvrije doek en 99 % isopropylalcohol of een NFC-SOLVENTPEN.

	Raadpleeg de gebruikersdocumentatie.
⚠	WAARSCHUWING. GEVAAR.
	Dit product voldoet aan de merktekenvereisten van de AEEA-richtlijn. Het aangebrachte merkteken duidt erop dat dit elektrische/elektronische product niet met het huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Productcategorie: Met betrekking tot de apparatuurtypen van bijlage I van de AEEA-richtlijn, valt dit product onder categorie 9, "meet- en controle-instrumenten". Werp dit product niet met gewoon ongescheiden afval weg.
	

Werktemperatuur: -10 °C tot 50 °C
Opslagtemperatuur: -20 °C tot 50 °C
Relatieve vochtigheid tijdens bedrijf: 95 % 10 °C tot 35 °C; 75 % 35 °C tot 50 °C; <10 °C, niet-condenserend
Hoogte: 3000 m
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC):
Internationaal: IEC 61326-1: Elektromagnetische omgeving, draagbare apparatuur; CISPR 11: Groep 1, Klasse B
Groep 1: Groep 1: de apparatuur heeft bewust gegenereerde en/of gebruikt geleidend gekoppelde hoogfrequente energie die nodig is voor het interne functioneren van de apparatuur zelf.
Klasse B: Apparatuur is geschikt voor gebruik in woningen en gebouwen die direct zijn aangesloten op een laagspanningsvoedingsnet voor gebouwen voor woondoeleinden.
KCC: Geldt alleen voor gebruik in Korea.
Apparatuur van klasse A (industriële zend- en communicatieapparatuur) ^[1]
[1] Dit product voldoet aan de vereisten voor industriële (Klasse A) elektromagnetische stralingsapparatuur, en de verkoper en gebruiker dienen hiermee rekening te houden. Deze apparatuur is bedoeld voor gebruik in zakelijke omgevingen en is niet bestemd voor thuisgebruik.
VS (FCC): 47 CFR 15 subdeel B. Dit product wordt beschouwd als vrijgesteld apparaat volgens clauseule 15.103.

BEPERKTE GARANTIE

Dit product van Fluke is vrij van materiaal- en fabricagefouten gedurende 2 jaar na de datum van aankoop. Deze garantie is niet van toepassing op zekeringen, wegwerpbatterijen of schade die voortvloeit uit een ongeluk, verwaarlozing, verkeerd gebruik, wijziging, verontreiniging of abnormale omstandigheden bij bediening of hantering. Wederverkopers zijn niet gemachtigd om enige andere garantie namens Fluke te verstrekken. Voor het verkrijgen van service gedurende de garantieperiode moet u bij het dichtstbijzijnde door Fluke erkende servicecentrum om retourautorisatie-informatie vragen en het product vervolgens samen met een beschrijving van het probleem naar dat servicecentrum sturen.

DEZE GARANTIE IS UW ENIGE VERHAAL. ER WORDEN GEEN ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIES, ZOALS GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, VERSTREKT. FLUKE IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR BIJZONDERE SCHADE, INDIRECTE SCHADE, INCIDENTELE SCHADE OF GEVOLGSCHADE OF VERLIEZEN, VOORTVLOEIENDE UIT WELKE OORZAAK OF THEORIE DAN OOK. Aangezien in bepaalde staten of landen de uitsluiting of beperking van een stilzwijgende garantie of van incidentele schade of gevolgschade niet is toegestaan, is het mogelijk dat deze beperking van aansprakelijkheid niet op u van toepassing is.

(Norwegian)

Sikkerhetsopplysninger

⚠ Advarsel

Slik kan du unngå personskader og bruke produktet på en trygg måte:

- Les sikkerhetsinformasjonen før produktet tas i bruk.
- Ikke bruk produktet dersom det ikke virker som det skal.
- Ikke bruk produktet hvis det er foretatt endringer på eller skadet.
- Undersøk produktet før bruk. Se etter sprekker eller plastdeler som mangler.
- Ikke bruk produktet rundt eksplosiv gass eller damp eller i fuktige eller våte omgivelser.
- Ikke bruk produktet hvis LightBeat™ ikke blinker.
- Be en godkjent tekniker reparere produktet.
- Skift ut alle batterier med nye batterier av samme type fra samme produsent, slik at du unngår batterilekkasje.
- Fjern batteriene hvis produktet ikke skal brukes over en lengre tidsperiode. Hvis batteriene ikke fjernes, kan det føres til batterilekkasje.
- Reparer produktet før bruk hvis batteriet lekker. Batterilekkasje kan skade produktet.
- Batterier inneholder farlige kjemikalier som kan forårsake brannskader, eller som kan eksplodere. Hvis du blir eksponert for kjemikalier, må du rengjøre med vann og kontakte lege.
- Rengjør endeflaten med en lofri klut og 99 % isopropylalkohol eller en NFC-SOLVENTPEN.

	Se brukerdokumentasjonene.
⚠	ADVARSEL. FARE.
	Dette produktet overholder WEEE-direktivets merkringskrav. Det festede merket angir at du ikke skal kassere dette elektriske/elektroniske produktet i husholdningsavfallet. Produktkategori: I henhold til utstyrtypene i tillegg I til WEEE-direktivet er dette produktet klassifisert som et produkt i kategori 9, Overvåkings- og kontrollinstrumenter. Dette produktet skal ikke kasseres sammen med husholdningsavfallet.

driftstemperatur: -10 °C til 50 °C
lagringstemperatur: -20 °C til 50 °C
relativ fuktighet ved drift: 95 % 10 °C til 35 °C; 75 % 35 °C til 50 °C; <10 °C, ikke-kondenserende
høyde over havet: 3000 m
elektromagnetisk kompatibilitet (EMC):
internasjonalt: IEC 61326-1: bærbar, elektromagnetisk miljø; CISPR 11: gruppe 1, klasse B
gruppe 1: Utstyret har med hensikt generert og/eller bruker ledeevnekoblet radio-frekvensenergi, som er nødvendig for den interne funksjonen i selve utstyret.
klasse B: Utstyret egner seg for bruk i boliger og steder som er direkte koblet til et lavspennet spenningsforsyningsnettverk som forsyner bygninger for husholdningsformål.
KCC: Gjelder bare for bruk i Korea.
Klasse A-utstyr (industrielt kringkastings- og kommunikasjonsutstyr) ^[1]
[1] Dette produktet tilfredsstiller kravene til utstyr for elektroniske bølger innen industrien (Klasse A), og selgeren og brukerne skal merke seg det. Dette utstyret er tiltenkt brukt i forretningsmiljøer og skal ikke brukes i boliger.
USA (FCC): 47 CFR 15 underdel B. Dette produktet er ansett som en unntatt enhet per klausul 15.103.

BEGRENSET GARANTI

Dette Fluke-produktet er garantert uten defekter i materiale og utførelse i 2 år fra kjøpedatoen. Denne garantien omfatter ikke sikringer, engangsbatterier, skader som skyldes uhell, forsømmelse, misbruk, endringer, forurensning, unormale betjeningsforhold eller unormal håndtering. Forhandlere har ikke rett til å utvide garantier på vegne av Fluke. For å få garantiservice må nærmeste autoriserte servicesenter for Fluke kontaktes med anmodning om tillatelse til retur, og deretter må produktet sendes til vedkommende servicesenter sammen med en beskrivelse av problemet.

DENNE GARANTIEEN ER DITT ENESTE RETTSMIDDEL. DET YTES INGEN ANDRE GARANTIER SOM F.E.KS. EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL, VERKEN DIREKTE ELLER UNDERFORSTÅTT. FLUKE ER IKKE ERSTATNINGSANSVARLIG FOR SPESIELL, INDIREKTE ELLER PÅLØPEN SKADE ELLER FØLGESKADE SAMT TAP, UANSETT ÅRSÅK ELLER TEORETISK GRUNNLAG. Siden noen stater eller land ikke tillater unntak eller begrensninger av en garanti eller av tilfeldigde skader eller følgeskader, er det mulig at denne ansvarsbegrensningen ikke gjelder for alle kunder.

11/99

(Danish)

Sikkerhedsinformation

⚠ Advarsel!

Sådan undgås personskade og sørges for sikker drift af produktet:

- Læs alle sikkerhedsoplysninger, før du anvender produktet.
- Brug ikke produktet, hvis det ikke fungerer korrekt.
- Anvend aldrig produktet, hvis der er foretaget ændringer af produktet, eller hvis det er beskadiget.
- Før hver anvendelse skal produktet kontrolleres. Kontroller for revner og manglende plastdele.
- Brug ikke produktet i nærheden af eksplosiv gass, dampe eller i fugtige eller våde omgivelser.
- Brug ikke produktet, hvis LightBeat™-funktionen ikke blinker.
- Få en godkendt tekniker til at reparere produktet.
- Udskift alle batterier med nye batterier af samme producent og type for at forebygge batterilækage.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal anvendes i længere tid. Hvis batterierne ikke fjernes, kan der opstå batterilækage.
- Hvis batteriet lækker, skal produktet repareres før brug. Batterilækage kan beskadige produktet.
- Batterier indeholder farlige kemikalier, der kan medføre brandsår eller eksplodere. Ved kontakt med kemikalier, rens med vand, og søg lægehjælp.
- Rengør endeflaten med en fnugfri klud og 99 % isopropylalkohol eller en NFC-SOLVENTPEN.

	Se brugervejledningen.
⚠	ADVARSEL. FARE.
	Dette produkt er i overensstemmelse med kravene om afmærkning i WEEE direktivet. Det påhæftede mærkat angiver, at du ikke må bortskaffe dette elektriske/elektroniske produkt via husholdningsaffald. Produktkategori: Med reference til kravene i WEEE direktivets bilag I klassificeres dette produkt som et produkt til "Overvågning og kontrollinstrumentering" i kategori 9. Dette produkt må ikke bortskaffes usorteret i almindeligt affald.

Driftstemperatur: -10 °C til 50 °C
Opbevaringstemperatur: -20 °C til 50 °C
Relativ luftfugtighed ved drift: 95 % 10 °C til 35 °C; 75 % 35 °C til 50 °C; <10 °C, ikke-kondenserende
Højde over havoverflade: 3000 m
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC):
Internationalt: IEC 61326-1: Bærbart elektromagnetisk miljø; CISPR 11: Gruppe 1, Klasse B
Gruppe 1: Udstyret har radiofrekvensenergi, der er dannet tilsigtet, og/eller bruger ledende radiofrekvensenergi, der er nødvendig for selve udstyrets interne funktion.
Klasse B: Udstyret er velegnet til brug til alle husholdningsmæssige anvendelsesformål og forehavender, der har direkte forbindelse til et lavspændingsstrømforsyningsnetværk, der forsyner bygninger til husholdningsbrug.

KCC: Gælder kun brug i Korea.
Klasse A-udstyr (Udstyr til industriel udsendelse og kommunikation) ^[1]

[1] Dette produkt opfylder kravene til industrielt (Klasse A) elektromagnetisk bølgeudstyr, hvilket sælgeren eller brugeren bør notere sig. Dette udstyr er beregnet til brug i erhvervsmiljøer og må ikke bruges i hjem.
USA (FCC): 47 CFR 15, underafsnit B. Dette produkt anses for at være en enhed undtaget paragraf 15.103.

BEGRENSET GARANTI

Fluke garanterer instrumentet mod materiale- og fabriktionsfejl i 2 år fra købsdato. Garantien omfatter ikke sikringer, engangsbatterier og skader, der er opstået ved uheld, forsømmelighed, misbrug, modificering, kontaminering eller unormal betjening og håndtering. Forhandlere har ingen bemyndigelse til at udstede anden garanti på Flukes vegne. Krav iht. garantien gøres gældende ved at henvende sig til nærmeste autoriserede Fluke servicecenter og få indsendelsesgodkendelse og derpå indsende det defekte instrument til det pågældende servicecenter med beskrivelse af problemet. DENNE GARANTI ER KØBERS ENESTE RETSMIDDEL. DER GIVES INGEN ANDEN, HVERKEN UDTRYKkelig ELLER UNDERFORSTÅET, GARANTI, SÅSOM FOR ANVENDELIGHED TIL GIVNE FORMÅL. FLUKE FRASKRIVER SIG AL ERSTATNINGSPLIGT FOR SÆRLIG, INDIREKTE OG FØLGESKADE OG TAP, UANSET ÅRSAG OG RETSGRUNDLAG. Da udelukkelse og begrænsning af underforstået garanti og af tilfældig skade og følgeskade ikke er tilladt i visse lande og delstater, gælder ovenstående fraskrivelse af erstatningspligt muligvis ikke Dem.

11/99

(Finnish)

Turvaohjeet

⚠ Varoitut

Henkilövahinkojen varan takia ja tuotteen turvallisen käsittelyn takaamiseksi on noudatettava seuraavia ohjeita:

- Lue turvaohjeet ennen tuotteen käyttöä.
- Älä käytä tuotetta, jos se ei toimi asianmukaisesti.
- Älä käytä muutettua tai vaurioitunutta tuotetta.
- Tarkista tuote aina ennen käyttöä. Etsi säröjä tai puuttuvia muovipaloja.
- Älä käytä laitetta alueella, jossa on räjähtäviä kaasuja tai höyryjä, tai kosteassa ympäristössä.
- Älä käytä laitetta, jos LightBeat™-toiminto ei vilku.
- Korjauta laite valtuutetulla korjaajalla.
- Vaihda kaikki paristot uusiin saman valmistajan ja tyypin paristoihin, jotta pariston vuotaminen voidaan estää.
- Poista paristot, jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan. Jos paristoja ei poisteta, ne voivat vuotaa.
- Korjaa laite ennen käyttöä, jos paristo vuotaa. Pariston vuoto voi vaurioittaa laitetta.
- Akut ja paristot sisältävät vaarallisia kemikaaleja, jotka voivat aiheuttaa palovammoja tai räjähtää. Jos altistut kemikaaleille, puhdista alue vedellä ja hakeudu lääkäriin.
- Puhdista päätepinta nukkaamattomalla liinalla ja 99-prosenttisella isopropyylialkoholilla tai NFC-SOLENTPEN-puhdistuskynällä.

	Lue käyttöopas.
⚠	VAROITUS. VAARA.
	Tämä tuote noudattaa WEEE-direktiivin merkintävaatimuksia. Kiinnitetty etiketti osoittaa, että tätä sähkö-/elektroniikkalaitetta ei saa hävittää kotitalousjätteissä. Tuoteluokka: WEEE-direktiivin liitteessä I mainittuihin laiteyhtyypiin mukaisesti tämä tuote on luokiteltu luokan 9 ”Tarkkailu- ja ohjauslaitteet” -tuotteeksi. Tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomissa yhdyskuntajätteissä.

Käyttölämpötila: -10 °C...50 °C
Varastointilämpötila: -20 °C...50 °C
Suhteellinen käyttökosteus: 95 % 10 °C...35 °C; 75 % 35 °C... 50 °C; <10 °C, tiivistymätön
Korkeus: 3 000 m
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC):
Muista maista: IEC 61326-1: Kannettava, sähkömagneettinen ympäristö CISPR 11: Ryhmä 1, Luokka B
Ryhmä 1: Laitte synnyttää tarkoituskella ja/tai käyttää johtavasti kytkettyä radiotaajuisia energiaa, jota itse laitteen sisäinen toiminta edellyttää.
Luokka B: Laitte soveltuu käytettäväksi kaikissa kotitaloustiloissa ja tiloissa, jotka on kytketty suoraan kotitalouksille tarkoitettuun yleiseen matalajännitteiseen jakeluverkkoon.
KCC: Koskee vain käyttöä Koreassa.
Luokan A laitteisto (teollinen lähetys- ja tiedonsiirtolaitteisto) ^[1]
[1] Tämä tuote täyttää teollisen (luokka A) sähkömagneettisen aaltolaitteiston vaatimukset, ja myyjän tai käyttäjän on otettava se huomioon. Tämä laitteisto on tarkoitettu käytettäväksi liiketoimintaympäristöissä. Sitä ei saa käyttää kotitalouksissa.

USA (FCC): 47 CFR 15 jaos B. Tätä tuotetta pidetään vapautettuna laitteena lausekkeen 15.103 mukaan.

RAJOITETTU TAKUU

Fluke takaa tämän tuotteen valmistusmateriaalit ja työn kahden vuoden ajaksi ostopäivästä lukien. Tämä takuu ei kata sulakkeita, akkuja/paristoja tai onnettomuudesta, väärinkäytöstä, laiminlyönnistä, muutoksista, likaantumisesta tai epätavallisista käyttö- tai käsittelyoloista aiheutuneita vahinkoja. Jälleenmyyjillä ei ole oikeutta laajentaa takuuta Fluken puolesta. Jos tuote tarvitsee takuuhuoltoa, ota yhteyttä lähimpään Fluken valtuuttamaan huoltokeskukseen saadaksesi takuupalautukseen tarvittavat tiedot ja lähätä sitten tuote kyseiseen huoltokeskukseen ja toimita mukana ohjelman kuvaus. **TÄMÄ TAKUU ON OSTAJAN AINOA KORVAUSVAATIMUS.** FLUKE EI ANNA MITÄÄN MUUTA ILMAISTUJAA TAI KONKLUUDENTTISIA TAKUITA, KUTEN TAKUUTA SOVELTUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN. FLUKE EI OLE KORVAUSVELVOLLINEEN MISTÄÄN ERITYISISTÄ, EPÄSUORISTA, SATUNNAISISTA TAI SEURANNAISISTA VAHINGOISTA TAI TAPPIOISTA, PERUSTUIVATPA NE MIHIN TAHANSA SYYHYN TAI TEORIAAN. Joissain maissa konkludenttien takuiden tai satunnaisten tai seuraamuksellisten vahinkojen korvausvelvollisuuden rajoittaminen tai epääminen ei ole sallittua, joten vastuun rajoitus ei välttämättä koske Sinua.

11/99

(Japanese)

安全性に関する情報 △警告

怪我を避けるため、また本製品を安全に使用するため、次の事項を厳守してください：

- 本製品を使用する前に、安全性に関する情報をすべてお読みください。
- 本製品が正しく動作しない場合は、製品の使用を中止してください。
- 本製品が改造されていたり、損傷している場合は使用しないでください。

- 本製品を使用する前に毎回点検してください。ひび割れやプラスチックの欠損がないことを確認してください。
- 爆発性のガス、蒸気、粉塵、湿気のある環境で本製品を使用しないでください。
- LightBeat™ 機能が点滅しない場合には、本製品を使用しないでください。
- 本器の修理は、認定技術者に依頼してください。

- 電池の液漏れを防ぐため、すべての電池を製造元、種類が同じ新しい電池と交換してください。

- 本製品を長期間使用しない場合、バッテリーを取り出してください。バッテリーを取り出さないで、バッテリーが液漏れすることがあります。

- 電池液が漏れている場合は、修理してから使用してください。バッテリーの液漏れは、本製品の損傷につながる恐れがあります。

- 電池にはやけどや爆発の原因となる危険な化学物質が含まれています。化学物質にさらされた場合は、水で洗って、医師の診断を受けてください。

- けば立ちのないクロスと 99 % のイソプロピル・アルコール、または NFC-SOLVENTPEN を使用して、端面を清掃してください。

📖	ユーザー・マニュアルをご確認ください。
⚠	警告。危険性有。
🔌	本製品は WEEE 指令のマーキング要件に準拠しています。貼付されているラベルは、この電気 / 電子製品を国内の家庭ごみとして廃棄できないことを示します。製品カテゴリー: WEEE Directive Annex I の装置タイプに準拠して、本製品はカテゴリー 9 の「Monitoring and Control Instrumentation」製品として分類されています。本製品を、分別されていない一般廃棄物として処分しないでください。

動作温度: -10℃ ～ 50℃

保管温度: -20℃ ～ 50℃

作動時相対湿度: 95 % 10℃ ～

35℃、75 % 35℃ ～ 50℃、10℃

未満、結露なし

高度: 3000 m

電磁両立性 (EMC): その他の国: IEC 61326-1: ポータブル用機器の電磁環境; CISPR 11: グループ 1、クラス B

グループ 1：機器は、機器自体の内部機能に必要な伝導結合 RF エネルギーを意図的に生成したり使用したりします。

クラス B：家庭用施設、および住宅用建物に電力を供給する低電圧の電力供給網に直接接続された施設での使用に適した機器です。

KCC: 韓国での使用にのみ適用。

クラス A 装置 (産業放送および通信装置)^[1]

[1] 販売者またはユーザーは、本製品が工業 (クラス A) 電磁波機器要件を満たしていることにご留意ください。本機器は商用での使用を目的としており、家庭での使用は考慮されていません。

米国 (FCC): 47 CFR 15 サブパート B。本製品は 15.103 条項により免除機器と見なされます。

限定保証
本製品は、使用資材の欠陥、または製造上の問題に起因する欠陥により生ずる故障に關し、購入日より2年間、保証がされています。ヒューズ、使い捨て電池、または、使用上の取り扱いの誤り、改造、警告の無視や汚染、事故若しくは異常な作動や取り扱いによって損傷したとフルークが認めた製品は保証の対象になりません。フルーク認定の代理店は、規定外の保証または異なった保証をフルークに代り、行う権限は所持していません。保証期間中にサービスをお受けになる必要が生じた時は、故障内容を本製品に添えて、フルークのサービスセンターへお送りください。
本保証はお客様への唯一の保証内容です。特定の目的に対する適合性など、その他の保証を明示または黙示するものではありません。Fluke は、いかなる原因または理由においても、本製品の使用から生ずる特例的、間接的、二次的、または結果として生ずる損害または損失に対する保証の責任を負いません。一部の国や州においては、暗黙の保証に制限を付けること、あるいは偶発的または必然的な損傷を除外したり限定したりすることが許されていないため、本保証における制限および除外は、すべてのお客様に適用されるわけではありません。
11/99

(Korean)

안전 정보 △ 경고

신체적 상해를 방지하고 제품을 안전하게 사용하려면:

- 제품을 사용하기 전에 안전 정보를 모두 읽으십시오.
- 제대로 작동하지 않는 경우 제품을 사용하지 마십시오.
- 변경되거나 손상된 제품은 사용하지 마십시오.

- 사용하기 전에 매번 제품을 점검하십시오. 금이 갔거나 소실된 플라스틱이 있는지 확인하십시오.
- 주변에 가연성 가스 또는 증기가 있거나 습한 환경에서는 제품을 사용하지 마십시오.
- LightBeat™ 기능이 깜박이지 않으면 제품을 사용하지 마십시오.
- 인장된 기술자에게 제품 수리를 의뢰하십시오.
- 배터리 누출을 방지하기 위해 모든 배터리를 같은 제조업체 및 유형의 새 배터리로 교체하십시오.
- 제품을 장시간 사용하지 않을 경우에는 배터리를 제거하십시오. 배터리를 분리하지 않을 경우 배터리 누수가 발생할 수 있습니다.
- 배터리의 전해액이나 새는 경우 사용하기 전에 제품을 수리하십시오. 배터리 누수로 인해 제품이 손상될 수 있습니다.
- 배터리에는 화상이나 폭발을 유발할 수 있는 유해한 화학물질이 포함되어 있습니다. 화학물질에 노출된 경우 물로 깨끗이 씻어낸 후 의사의 진료를 받으십시오.
- 보통이 없는 천과 99% 이소프로필 알코올 또는 NFC-SOLVENTPEN으로 종단면을 청소하십시오.

📖	사용자 문서 참고.
⚠	경고 위험
🔌	이 제품은 WEEE Directive 표시 요구 사항을 준수합니다. 부착된 라벨에 이 전기 / 전자 제품을 가전용 생활 폐기물로 처리해서는 안 된다고 명시되어 있습니다 . 제품 분류 : WEEE Directive Annex I 의 장비 유형에 따라 이 제품은 범주 9 "모니터링 및 제어 계측" 제품으로 분류됩니다 . 이 제품은 분류되지 않은 폐기물로 처리하면 안 됩니다 .

작동 온도: -10℃~50℃

보관 온도: 20℃ ~ 50℃

작동 상대 습도: 95% 10℃ ~ 35℃;

75% 35℃ ~ 50℃; <10℃, 비응축

고도: 3000m

전자기 적합성(EMC) 기타 국가: IEC 61326-1: 휴대용 전자기 환경, CISPR 11: Group 1, Class B

Group 1: 장비는 자체 내부 기능에 필요한, 전도적으로 커풀링된 무선 주파수 에너지를 의도적으로 생성 및/또는 사용합니다.

Class B: 장비는 가정 용도로 적합하며 주거용 건물의 저전압 전력 공급 네트워크에 직접 연결할 수 있습니다.
KCC: 한국에서만 사용 가능합니다.
Class A 장비(산업 방송 및 통신 장비)^[1]

[1] 이 제품은 산업용(Class A) 전자파 장비에 대한 요구 사항을 준수하며 판매자나 사용자에 이 장에 주의해야 합니다. 이 장비는 가정용이 아닌 기업 환경에서 사용하도록 제조되었습니다.
미국(FCC): 47 CFR 15 subpart B. 이 제품은 15.103항에 따라 면제 장치로 간주합니다.

제한 보증
본 Fluke 제품은 구입일로부터 2년 동안 재료와 제작상에 결함이 없음을 보증합니다. 이 보증에는 퓨즈, 밀착용 배터리, 또는 사고, 대만, 오용 또는 비정상 상태에서의 작동 및 취급에 의한 손상은 포함되지 않습니다. 대리점은 어떠한 보증도 Fluke를 대신하여 추가로 제공할 수 없습니다. 보증 기간 동안 서비스를 받으려면 결함이 있는 제품을 문제에 대한 설명과 함께 가까운 Fluke 서비스 센터로 보내십시오.
본 보증서는 구매자의 독점적이고 유일한 구제 수단이며, 모든 다른 보증과 특정 목적에 대한 적합성과 같은 여타의 명시적, 암시적 보증을 대신합니다. Fluke는 여하의 이유 및 이론에 입각한 특별, 간접, 우연 또는 결과적인 손상이나 손실에 대하여 책임을 지지 않습니다. 암시된 보증 또는 우발적 또는 결과적인 손상을 제외 또는 제한하는 것을 금지하고 있는 일부 주나 국가에서는 이러한 배상 책임의 제한이 적용되지 않을 수도 있습니다.
11/99

(Traditional Chinese)

安全資訊 △ 警告

為預防人身傷害以及產品的安全操作：

- 使用產品之前，請先閱讀所有的安全資訊。
- 如果本產品無法正常操作，則請勿使用。
- 本產品如經過改裝或損壞，請勿使用。
- 每次使用前請先檢查產品。查看是否有裂痕或缺損的塑膠。
- 請勿在有爆炸性氣體、蒸汽或潮濕環境中使用產品。
- 如果 LightBeat™ 功能不閃爍，請勿使用本產品。
- 請由核可的技師維修本產品。
- 為避免電池漏液，在更換所有電池時，請使用相同製造商和類型的全新電池。
- 如果長時間不使用本產品，請將電池取下。如果未取出電池，可能會發生電池漏液的情況。
- 若電池漏液，請於使用前維修本產品。電池漏液可能會損壞本產品。
- 電池內含危險的化學物質，可能導致起火或爆炸。如果接觸到化學物質，請以水清洗並接受醫療救護。
- 請使用無絨布和 99 % 異丙醇或 NFC 溶劑筆清潔端面。

📖
⚠
🔌
此產品符合廢棄電子電機設備指令 (WEEE Directive) 行銷規定。本附加標籤代表您不可將此電氣 / 電子產品丟棄至生活家庭廢棄物。產品類別：參照廢棄電子電機設備指令 (WEEE) 附錄 I 中的設備類型，此產品係分類為第 9 類之「監控設備」(Monitoring and Control Instrumentation) 產品。請勿將本產品做為未分類的都市廢棄物處理。

操作溫度: -10℃ 至 50℃

存放溫度: -20℃ 至 50℃

操作相對濕度: 95 % 10℃ 至 35℃；

75 % 35℃ 至 50℃；<10℃・非凝結

海拔高度: 3000 m

電磁相容性 (EMC): 國際：

IEC 61326-1：可攜式電磁環境・

CISPR 11：Group 1・Class B

Group 1：設備為維繫其內部運作而刻意產生且/或使用傳導式耦合無線電頻能量。

Class B：設備適合用於家用設施，以及直接連接至居家建築使用之低電壓電源網路的設施。

KCC：僅適用於韓國・Class A 設備 (工業廣播及通訊設備)^[1]

[1] 本產品符合工業 (Class A) 電磁波設備規定，銷售者或使用者應予以留意。本設備應用於商業環境，不應於家中使用。
美國 (FCC): 47 CFR 15 B 子部分。根據條款 15.103，本產品被視為例外裝置。

有限保固
此 Fluke 產品自購買日起 2 年之內毫無材料及工藝上的瑕疵。本產品保固不適用於保險絲、可拋式電池或由於意外、疏忽、濫用、變造、污染或異常的操作或處理情況而導致的損壞。零售商並未獲得授權代表 Fluke 提供其他任何售後保證。如欲在保固期間獲得服務，請與您附近的 Fluke 授權維修中心聯絡以取得送還產品的授權資訊，然後將產品附上有關問題的說明，送到您附近的 Fluke 授權維修中心。
本保固是您唯一的救濟方式。我們不以明示或暗示方式提供例如特殊目的之適用性等任何其它保固。針對任何特殊、間接、伴隨或必然的損害或基於任何原因或理由所導致的損失，FLUKE 概不負責。由於某些州或國家並不允許排除或限制責任保固或伴隨或必然之損害，因此本責任限制可能並不適用於您。
11/99

(Simplified Chinese)

安全須知 △ 警告

防止产生人身伤害并安全操作产品：

- 在使用本产品前，请先阅读所有安全须知。
- 若本产品不能正常工作，请勿使用。
- 如果产品被改动或已损坏，请勿使用。

- 每次使用前都应先检查产品。检查是否存在裂纹或塑胶件缺损。
- 请勿在爆炸性气体、蒸气附近或潮湿环境中使用产品。
- 如果 LightBeat™ 功能不闪烁，请勿使用本产品。
- 只允许获得批准的技术人员维修本产品。
- 将所有电池更换为同一家制造商生产的同类型新电池，以防发生电池漏液。

- 如果长时间不使用本产品，应将电池取出。如果不取出电池，则可能会发生电池漏液。

- 若电池漏液，请修好本产品后再使用。电池漏液可能会损坏本产品。
- 电池含有危险化学品物质，可能造成灼伤或爆炸。如果接触到化学物质，请用水清洗并就医。
- 使用无绒布和 99% 异丙醇或 NFC-SOLVNTPEN 清洁端面。

📖	请参阅用户文档。
⚠	警告。危险。
🔌	本产品符合 WEEE 指令的标识要求。粘贴的标签指示不得将本电气 / 电子产品作为家庭垃圾丢弃。 🔌 产品分类：参照 WEEE 指令附录 I 中的设备类型，本产品被划为第 9 类“监控仪器”产品。请勿将本产品作为未分类的城市废弃物处理。

工作温度: -10℃ 至 50℃

存储温度: -20℃ 至 50℃

相对工作湿度: 95%10℃至 35℃；75%

35℃ 至 50℃；<10℃，非冷凝

海拔: 3000 m

电磁兼容性 (EMC): 国际:

IEC 61326-1：便携式电磁环境；

CISPR 11：第 1 组 B 类

组 1: 设备有意产生和/或使用导通耦合射频能量，这是设备自身内部运行的必要条件。

B 类：设备适用于家庭设备以及直接连接到为住宅建筑物供电的低电压网络的设备中。

KCC：仅在韩国适用。A 类设备（工业广播和通信设备）^[1]

[1] 本产品符合工业（A 类）电磁波设备要求，销售方或用户应该注意这一点。此设备适用于商业环境，不适合家用。

美国 (FCC): 47 CFR 15 B 子部分。按照第 15.103 条规定，本产品属于豁免设备。

有限保修
Fluke 公司保证本产品从购买日起两年内，其用料和做工都是毫无瑕疵的。本项保证不包括保险丝、可弃置的电池或者因意外、疏忽、误用、改动、污染或非正常情况下的使用或处理而损坏的产品。经销商无权以 Fluke 的名义提供其它任何担保。若要在保修期内获得保修服务，请与您最近的 Fluke 授权服务中心联系，以获取有关产品退还的授权信息，并将产品及故障说明寄至该服务中心。
本保修是您唯一可以获得的补偿。除此之外，公司不作任何其它明示或暗示的保证，例如适用于某一特殊目的的保证。FLUKE 不负责任担任何特殊、间接、附带或从属损坏或损失，无论是出于何种原因或理论。某些国家或州/省不允许将暗示的保证、附带的或从属的损失排除在外或对其加以限制，在这种情况下，上述责任限制或许对您不适用。
11/99

(Russian)

Меры безопасности △ Предупреждение

Во избежание травм и для обеспечения безопасной работы с прибором выполняйте следующие требования.

- Перед использованием Прибора прочитайте всю информацию, касающуюся безопасности.
- Запрещается эксплуатация Прибора, если он работает ненадлежащим образом.
- Запрещается использовать данный Прибор, если он был модифицирован или поврежден.
- Выполняйте осмотр Прибора перед каждым использованием. Обратите внимание на возможные трещины или сколы в пластмассовом корпусе.
- Не используйте Прибор в среде взрывоопасного газа, испарений или во влажной среде.
- Не используйте прибор, если индикатор функции LightBeat™ не мигает.
- Ремонт Прибора должен выполнять только авторизованный технический специалист.
- Для предотвращения утечки из батареи замените все батареи новыми батареями того же производителя и типа.
- Извлеките батареи, если Прибор не используется в течение длительного периода времени. Если батареи не извлечены, может произойти протекание батареи.
- В случае протекания батарей необходимо отремонтировать Прибор перед использованием. Утечка из батареи может привести к повреждению Прибора.
- Батареи содержат опасные химические вещества, которые могут привести к ожогам или взрыву. При попадании химических веществ на кожу промойте ее водой и обратитесь за медицинской помощью.
- Очистите торец безворсовой тканью и изопропиловым спиртом 99 % или карандашом NFC-SOLVENTPEN.

📖	См. пользовательскую документацию.
⚠	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ОПАСНОСТЬ.
🔌	Данный продукт соответствует требованиям маркировки, изложенным в директиве WEEE. Наклеенная этикетка указывает, что данный электрический/электронный продукт нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Категория продукта: Согласно классификации по типам оборудования в приложении I Директивы WEEE, данный прибор относится к категории 9 «Тестеры для мониторинга и управления». Не утилизируйте данный прибор с неосортированными бытовыми отходами.

Рабочая температура От -10 °C до 50 °C

Температура хранения: от -20 °C до 50 °C

Рабочая относительная влажность: от 95 %

10 °C до 35 °C; от 75 % 35 до 50 °C; <10 °C, без

конденсации

Высота: 3000 m

Электромагнитная совместимость (ЭМС):
Международный: МЭК 61326-1: Портативный, электромагнитная обстановка; CISPR 11:

Группа 1, Класс В

Группа 1：Оборудование специально образует и/или использует гальванически связанную радиочастотную энергию, которая необходима для работы самого оборудования.

Класс В: Оборудование подходит для работы на жилых объектах и объектах, непосредственно подключенных к электросети низкого напряжения, обеспечивающей питание

объектов, использующихся в жилых целях.

КСС: Относится только к использованию в

Корее. Оборудование класса А (промышленное передающее оборудование и оборудование для связи)^[1]

[1] Данный прибор соответствует требованиям к промышленному (класс А) оборудованию, работающему с электромагнитными волнами, продавцы и пользователи должны обратить на это внимание. Данное оборудование предназначено для использования в промышленной среде. Его применение в домашних условиях запрещено.
США (FCC): 47 CFR 15 подраздел В. Настоящий Прибор не подлежит лицензированию согласно пункту 15.103.

ПОЛОЖЕНИЕ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ
Fluke гарантирует отсутствие дефектов материала и изготовления в течение 2 лет с момента приобретения. Настоящая Гарантия не распространяется на предохранители, разовые элементы питания, а также на случаи повреждения в результате несчастных случаев, небрежного обращения, внесения конструктивных изменений, повышенной загрязненности, ненадлежащего использования, обращения и ненадлежащих условий эксплуатации. Дилеры не имеют права предоставления каких-либо других гарантий от имени Fluke. Для получения гарантийного сервисного обслуживания в течение гарантийного периода обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fluke за информацией о праве на возврат, затем отправьте продукт в этот сервисный центр с описанием проблемы.
ЭТО ЕДИНСТВЕННАЯ ГАРАНТИЯ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ ПОКУПАТЕЛЮ. НИКАКИЕ ДРУГИЕ ГАРАНТИИ, НАПРИМЕР ГАРАНТИИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЕЙ, НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ, ПРЯМО ИЛИ КОСВЕННО. FLUKE НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СПЕЦИАЛЬНЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ ПОТЕРЮ ДАННЫХ, ЯВЛЯЮЩИЕСЯ РЕЗУЛЬТАТОМ КАКИХ-ЛИБО ДЕЙСТВИЙ ИЛИ МЕТОДОВ.
Поскольку в некоторых странах и регионах запрещено исключение или ограничение условий подразумеваемой гарантии или исключение и ограничение случайных и косвенных убытков, то ограничения и исключения настоящей гарантии в этих случаях могут не применяться.
11/99

